

Kitsy pchop nii pxaal Pable lo Timoteo

¹ Paablaa, xapostle Jesucrist nakaa, styoo Dios kwlañ pxaal xaa naa parñee kluyaa xtiits Jesucrist nii xnee kyalmbañ. ² Lëen xal kitsy re lool, Timoteo nii nakoo sinak xiñaa. Xñabaa lo Tat Tios ni lo Jesucrist nii kakni xaa lii, ni jkëstyoo xaa lii, ni knee xaa tiits nii mbëe kpañoo.

Nii xñabey Pable kuñ Timoteo

³ Cad nii xtedyaa skizh lo Dios xsaladzyaa lii aan nikle yutsyew nikle gaa kyoolo xñabaa nii kakni xaa lii, tyub styoon chuuñtsyeyaa xtsiñ xaa sinak nii beeñ pxusykooltoo noo. ⁴ Xsaladzyaa worñee biiñoo, nii lëe no blë aan xsyaka naaty kyob kan parñee klen stub. ⁵ Por xsaladzyaa nii tyub styool xniladzyoo xtiits Dios. Ni klo gaa xñakooloo Loida ni xñaal Eunice, bniladzyoo aan sootpaa nii wil byaani kyalwniladzy ko.

⁶ Por ngo xñabaa nii ksaanlastyoo xKyalbini Dios nii kwsëeb leñ styool worñee pxobaa ñan kikoo. ⁷ Por bneesty Dios tu kyalbini mban lo no, sink tu kyalbini ndaan bneetsy xaa parñee jkëstyoo no meñ ni tso xkyalcheñ no. ⁸ Ktelastyoo tsiñee kchool xfavor xtiits Jesucrist ni ktelastyoo kanoo naa porñee non skiib por xtiits xaa, sink con kyalndaan nii bneetsy Dios lool ptee nii wil tedy kyalnë por xtiits xaa nii xteelaa. ⁹ Lëe Dios pteelaa lëe no lo tol parñee kpañ no sinak xñabey xaa. Kwt-syesty xaa lëe no por xkyalbuen no, sink lëe xaa

kwtsyetsy lëe no porñee singo kwlaño styoo xaa ni porñee pkëstyoo xaa lëe no chop xaa Jesucrist. Destye nii kwche kislyu xkëstyoo Dios lëe no. ¹⁰ Lëe na nii lëe xaa pxaal Jesucrist biid kteelaa lëe no, lëe xkyalwkëstyoo xaa kok nyoo. Lëe Jesucrist biid knitylo xkyalwnabey kyalkuty aan por xtiits xaa lëe no jkaa kyalmbañ nii nitylody.

¹¹ Lëe Dios psonaa kluyaa xtiits xaa, ni lëe xaa pxaal naa kakaa apostle. ¹² Por ngo xtyeedyaa kyalnë re. Per xtelastyaa por nanaa cho xsaladzyaa. Ni nan nyëen nii lëe xaa kakni naa axte tse nii kiid xaa stub.

¹³ Bluuy kchë nii chanoo xluyaa, ni pañ sinak xñabey xtiits Dios, ni pkëstyoo meñ sinak xkëstyoo Jesucrist no. ¹⁴ Lëe Kyalbini Ntson nii no leñ styoo no kuñ lii yudar, parñee kuñoo tsiin nii bneetsy Dios lool.

¹⁵ Nanloo nii lëe kchë xaa nii no nëz Asia psaanladzy naa. Lady kchë xaa go no Figelo ni Hermógenes. ¹⁶ Lëe lëesy Dios dyon kakni meñ lidzy Onesíforo, por ndaly vuelte biid kchooblady xaa styoon aan ptelasty xaa nikxe kon xaa nii lëen no skiib. ¹⁷ Siikñee kwlañ xaa Roma, lëe xaa byub naa aan pxilasty xaa, axte nii ptsil xaa naa. ¹⁸ Xñabaa nii jkëstyoo Dios xaa tse nii lëe Jesucrist kiid stub. Psaladzy gaanoo xaatke beeñ xaa lëe no yudar leñ kyedzy Efeso.

2

Xaa nii nli chuñ xtsiin Dios

¹ Lëe lii, xiñ, tsiitsy kwso lo tiits nii bneetsy Jesucrist lool. ² Kchësy nii konoo bluyaa lo meñ, bluuyo lo xaa nii xyeño nii schilo kluuyo lo meñ

nii karty kono. ³ Wil kwte kyalnë, kwxaak nii tu soldad nii xsoob xtiits Jesucrist nakoo. ⁴ Chilody gon kuñ soldad stu tsiñ. No nii kuuñ ksak xaa xaa nii xñabey lo xaa. ⁵ Singo gak xaa nii chi tu lo wkity kuñdy xaa gan deelñee kijty xaa sinak nongual kity xaa. ⁶ Nikle gaa xaa nii xkyë kon no nii klo xaa jkaa nii xyal xaa tsi lëë kwlaap kak. ⁷ Tugak kuni nii niyaa kikoo, aan lëë Dios ksaabini kikoo parñee kyeeñlo. ⁸ Psaladzy nii bikche kpañ Jesucrist ni psaladzy nii lo xtiy rey David sëed xaa. Kchë ngo xñen lo meñ. ⁹ Aan por tiits ko xtyeedyaa kyalnë, ni këtüun si xkyëtüu tu xaa mal. Per lëdy wi xtiits Dios gon këtüu. ¹⁰ Por kchë xaa nii kwle Dios xekwaa kyalnë re parñee telaa xaa lo tol ni jkaa xaa kyalmbañ nii kneetsy Jesucrist:

¹¹ Nli nii deelñee kety no porñee xniladzy no xtiits xaa, lëë no kyoo lo xaa,

¹² ni deelñee kxekw no lo kyalnë, lëë no kñabey ksa no xaa,

ni deelñee jka no xaa, lëë xaa jka lëë no.

¹³ Deelñee kuuñdy no cumplir xtiits no, lëë xaa si suñ xaaw cumplir,

por chilody jka xaa lëë xaa.

¹⁴ Beeñ ksaladzy meñ ni kwnab lo meñ nii kti-lytiistre meñ por cualquier cos por pa xkiiñdy wtilytiits ko. Xaktyee xkëëtaño meñ. ¹⁵ Tyub styool bluuy xtiits Dios. Tu xaa nii nli xkyë tsiñ kok parñee tsody penak kteladzyoo lo Dios.

¹⁶ Kñeedyoo kchë tiits yox nii so xnëzty ni pa xkiiñdy, por kchë meñ nii xñee tiits ko xyab lo tol. ¹⁷ Nak xtiits meñ go sinak cangren. Tiits ko xñee Himeneo ni Fileto. ¹⁸ Lëë xaa pchooxso lo xtiits Dios aan xñee xaa nii lëë Dios beeñ kpañle

meñ kutu aan no kik meñ xkan. ¹⁹ Per nak meñ nii xniladzy xtiits Dios gon sinak tu xcimient yu, aan lo cimient ko xñee nii xyuumbey Dios meñ nii ngab lo xaa, ni kchësy kaa meñ nii ngab lo Dios no nii kpichee lo tol.

²⁰ Tu leñ yu ngol gon, lëdy xaktyee cos or ni cos plat no, sink wi cos yag ni cos psiñ no. Now xkiiñdy palsye no gaaw palsye xkiiñ. ²¹ Parñee jkiiñ no tu laa precisu lo Dios, no nii ksaan no tol parñee kak nyë no, singo mod lëe no kuuñtsyey kchëlo cos buen.

²² Lëe lii, bichee lo kchë tol nii chuuñtsyey xaa yeeñ, aan pañ sinak xñabey Dios, bniladzy xtiits xaa, pkëstyoo meñ ni mbëe pañ ksal meñ nii xniladzy xtiits xaa. ²³ Ksaldyoo kchë wtilytiits yox nii so xnëzty por xaktyee chuuñ ktilyo meñ. ²⁴ Aan tu xaa nii xkyë xtsiñ Dios gon nody nii kyëno xaa lo tily, sink no nii buen kak xaa lo kchë meñ, ni no nii ligier kak xaa par kluuy xaa xtiits Dios, ni no nii kap xaa paciensy ²⁵ ni no nii ngui kñee xaa lo meñ nii chondy tiits. No nii kñab xaa nii kpikche styoo meñ go lo Dios tsiin kyuumbey meñ go tiitsli, ²⁶ parñee kte xkaal meñ go ni telaa meñ go lo xitramp xaatox, por nguëetuu xaatox meñ go parñee kuñ meñ go nii chakladzy xaa.

3

Tsi lëe kislyu mer nitylo

¹ No nii kaknanoo nii tsiñee lëe kislyu mer nitylo lëe kyalnë tso. ² Lëe meñ kyak nyats, lyaadzy tumisy tso meñ, ni lëe meñ kak mbixladzy. Lëe meñ kñee në Dios, ksaldy meñ xtiits xaa ni ksaldy

meñ pxosy ni ksakty styoo meñ. ³ Jkëstyoody meñ, lëe meñ kyëktop tiits kizh, kxekwty meñ, lëe meñ kuñ tol, lëe meñ kyak ntseeb aan kyody cos buen styoo meñ. ⁴ Lëe meñ kyak niladzy, ktsyebty meñ, lëe meñ kyak nyaa. Nii xyo styoo meñ kuñ meñ, kuñdy meñ nii xyo styoo Dios. ⁵ Lëe meñ jkëëlo nii xniladzy meñ xtiits Dios, per lëe kchë xtol meñ kluuy nii nlidy xñee meñ.

Jkaaldyoo kchë meñ go. ⁶ Por lo meñ go ngab kchë xaa nii chi yu por yu aan xkëëti xaa kchë kwnaa mban nii tolsye sini kik. ⁷ Tugak no me wseedy, per iip xyaldy kyeñ me xtiitsli Dios. ⁸ Sinakak bruj nii lë Janes ni Jambres nii kwsonlë lo Moisés nak xaa go, xsyonlë xaa lo tiitsli. No lidy kik xaa, lëe xaa pchooxso lo xtiits Dios. ⁹ Per xtsedy ktiyy xaa, por lëe meñ kyeñ nii nyaanidy xaa, sinak nii ptsyoolak chop bruj nii kwsonlë lo Moisés ktsyool xaa.

Nii xñabey Pable kuñ Timoteo

¹⁰ Per lii chanaa nii mbëe sinaloo nii bluyaa lool, nanoo xa mbañaa, nii no kikaa, ni xniladzyaa Dios, ni chaapaa paciensy, ni xkëstyoon meñ, ni nanoo xa xekwaa lo kyalnë. ¹¹ Nanoo xa kwënlaag meñ naa, ni nanoo xa ptsyoolaa kyalnë leñ kyedzy Antioquíá, ni Iconio ni Listra. Per lëe Dios pteelaa naa. ¹² Nli xñen nii lëe kchë xaa nii chakladzy jkab lo Crist tedy kyalnë. ¹³ Per lëe xaa mal ni xaa wnee xuuy, ksaandy xaa xtol xaa, sink tugak lëe xaa jkëëti meñ ni tugak lëe xaa kyëti xaly.

¹⁴ Lëe lii tsiitsy kwso lo xtiits Dios nii pseedyoo ni xniladzyoo por nanoo cho bluuyo lool. ¹⁵ Psaladzy nii destye nii nakoo xaa wiñ

xyuumbeyoo kitsy nii kë xtiits Dios. Lëew xñee nii lëe Dios kteelaa lii deelñee kniladzyoo xtiits Jesucrist. ¹⁶ Lëe Dios psaabini kik xaa nii pkëe xtiits xaa, aan xkiiño par kuuñ kseedyoo meñ, ni par këntseebo lo meñ, ni par ktikchew styoo meñ ni këkluyoo xa kpañ meñ sinak xñabey Dios. ¹⁷ Xluuyo xa kuuñtsyey meñ kchëlo cos buen nii xyo styoo Dios.

4

¹ Lëe nana xña lo Dios ni xña lo Jesucrist nii kiidnabey lo meñ mbañ ni lo meñ kuty, lëen xñab ² nii kluuyoo xtiits Dios lo meñ, ni kñeel lo meñ tsiñee kteedyo tiits ni nikle gaa kteejtyo tiits kwnee. Pkostyoo meñ ni kwëntseeb tsiñee ko meñ falt, ni pchooblady styoo meñ, ni kop paciensy tsiñee kuuñ kseedyoo meñ. ³ Porque sitsiñ tse nii kaklastre meñ kon xtiits Dios. Sink lëe meñ kyub tubtsoon maestre parñee kluuy maestre nii kaklady meñ. ⁴ Lëe meñ ksaanlady xtiits Dios aan lëe meñ knilady kchë cuent nii pa xkiiñdy. ⁵ Per lëe lii tugak kwlooli kikoo, pxekw tedyoo kyalnë, tugak kwëkluyoo xtiits Dios nii xteelaa. Nguì been xtsiiño.

⁶ Na lëen merle kpi lo kislyu re, lëen kety par kuuñ ksakaa Dios. ⁷ Tsiitsy kwson lo xtiits Dios, byaalaa tsiin nii bneetsy xaa lon, ni pxekwaa pchooxsodyaa lo xtiits xaa. ⁸ Lëen jka premio nii kneetsy Jesucrist tse nii lëe xaa kiid kuñ kyalxtisy. Ni lëdy nonsy lon kneetsy xaaw, sink wi lo kchësy meñ nii këmbës kiid xaa stub ktee xaaw.

Nii xñab Pable lo Timoteo

⁹ Ptee nii kyob kiid tedyoo lon. ¹⁰ Por lëe Demas sey Tesalónica, lëe xaa psaan naa por mastre xyo cos lo kislyu re styoo xaa. Lëe Crescente na pxalaa si nëz xtañ meñ Galacia, lëe Tito na pxalaa si nëz xtañ meñ Dalmacia. ¹¹ Xaktyee Lucas so lon nu. Byub Marcos aan kol tē chop to, por skiiñ xaa lon nu. ¹² Lëe Tíquico pxalaa si Efeso. ¹³ Tsiñee kiidoo, kwte lidzy Carpo nii no leñ kyedzy Troas, aan tēni xkaxkemmaa nii byaan lidzy xaa ni xlibraa, per mastre precisy nii kiidnil kitsy nii psanaa.

¹⁴ Tir noyak yox Alejandro nii chuuñ xtsiiñ kiib lon, per lëe Dios ksaksi xaa por kchē nii beeñ xaa. ¹⁵ Kop cuent lo xaa, porque tir xñeenē xaa xtiits Dios nii xluuy no.

¹⁶ Worñee klootyee kwtsyetsy xtisy naa, ni tu cho kwsēnaldy ncho xfavoraa. Kchēsý xaa psaan naa. Xñabaa nii kuñdy Dios cuent nii beeñtsyey xaa. ¹⁷ Per lëe Dios beeñ naa yudar ni bneetsy kyalndaan lon kwnen xtiits xaa ni beñaa nii pkēetyag xaa sitrew. Lëe Dios pteelaa naa kwxaakaa nii chuw mēetsy kwlii xaa naa. ¹⁸ Lëe Dios kteelaa naa kchēlo cos mal, ni lëe xaa kap cuidad naa tsiin kyan laañee xñabey xaa. ¡Tugak kol tsoo ktee no skizh lo xaa! Singo no nii kako.

¹⁹ Xkēēptyuuxaa Prisca ni Aquila, ni meñ lidzy Onesíforo. ²⁰ Lëe Erasto byaan leñ kyedzy Corinto, lëe Trófimo na psanaa leñ kyedzy Mileto por lëe xaa xsyaknē. ²¹ Ptee nii kiidoo antes nii kislo nal. Xkēēptyuux Eubulo lii, ni Pudente, ni Lino, ni Claudia, ni kchē meñ nii xniladzy xtiits Dios nii nche nu.

²² Lëe lëesý Jesucrist dyon kakni lii ni lëe lëesý Dios ksaabini kik to.

**Tiits nii xnee kyalmbañ; El Nuevo
Testamento en el zapoteco de Quioquitani
New Testament in Zapotec, Quioquitani-Quierí
(MX:ztq:Zapotec, Quioquitani-Quierí)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Quioquitani-Quierí

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Quioquitani-Quierí

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

b875d83b-1345-50dd-9fb2-879c17bf285a